



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 470]

नई दिल्ली, बुधवार, सितम्बर 13, 2000/भाद्र 22, 1922

No. 470]

NEW DELHI, WEDNESDAY, SEPTEMBER 13, 2000/BHADRA 22, 1922

विधि, न्याय और कंपनी कार्य मंत्रालय

(विधि कार्य विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 13 सितम्बर, 2000

सा. का. नि. 715(अ).—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, और आयकर अपीलीय अधिकरण अनुवादक (हिंदी/अंग्रेजी) भर्ती नियम, 1989 को उन बातों के सिवाय अधिक्रांत करते हुए जिन्हें ऐसे अधिक्रमण के पूर्व किया गया है या करने से लोप किया गया है, विधि कार्य विभाग के अधीन आयकर अपीलीय अधिकरण में अनुवादकों के पदों पर भर्ती की पद्धति को विनियमित करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं; अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ : (1) इन नियमों का नाम आयकर अपीलीय अधिकरण अनुवादक (हिंदी/अंग्रेजी) भर्ती नियम, 2000 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान : पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनका वेतनमान वे होंगे जो इससे उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ 2 से 4 तक विनिर्दिष्ट हैं।

3. भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, अर्हताएं आदि : पद पर भर्ती की पद्धति, आयु सीमा और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो पूर्वोक्त अनुसूची के स्तंभ 7 से 12 तक में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निरर्हताएं : वह व्यक्ति—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से, जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा,

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाए कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार मौजूद हैं, तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति : जहां केन्द्रीय सरकार की राय हो कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह, उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति : इन नियमों की कोई भी बात ऐसे आरक्षणों, आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियां, भूतपूर्व सैनिक, अन्य पछड़ वर्गों और अन्य विशेष प्रवर्गों के व्यक्तियों के लिए उपबन्ध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन पद अथवा अचयन पद	केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन नियम), 1982 के नियम 30 के अधीन सेवा में जोड़े गए वर्षों का लाभ अनुज्ञेय है या नहीं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा
-----------	----------------	----------	---------	---------------------------	--	---

1	2	3	4	5	6	7
अनुवादक (हिंदी/अंग्रेजी)	21* (2000) *कार्य के अनुसार पदों की संख्या कम या अधिक की जा सकती है।	साधारण केन्द्रीय सेवा समूह "ग" अराजपत्रित अलिपिकवर्गीय	रु. 5000-150-8000 (प्रतिमाह)	लागू नहीं होता	नहीं	आयु सीमा 30 वर्ष (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी आदेशों या अनुदेशों के अनुसार सरकारी कर्मचारियों के लिए 5 वर्ष तक शिथिलनीय) नोट :— आयु सीमा अवधारित करने की निर्णायक तारीख भारत में रहने वाले उम्मीदवारों (असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख डिविजन, हिमाचल प्रदेश के लाहौल व स्पीति जिला तथा चम्बा जिला के पांगी सब-डिवीजन, अण्डमान और निकोबार द्वीप समूह और लक्षद्वीप के आवेदकों को छोड़कर) के लिए निर्धारित की गई आवेदन पत्र प्राप्त होने की अन्तिम तारीख होगी।

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नति की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो	भर्ती की पद्धति/भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानांतरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों का प्रतिशत	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानांतरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति की जाएगी/स्थानांतरण किया जाएगा
---	--	-------------------------------	--	--

8	9	10	11	12
अनिवार्य : (1) स्नातक स्तर पर	लागू नहीं होता	2 वर्ष	70% सीधे भर्ती द्वारा 30% प्रोन्नति द्वारा,	(1) सीधी भर्ती कर्मचारी चयन आयोग के माध्यम से।

8	9	10	11	12
हिंदी/अंग्रेजी मुख्य विषय सहित किसी मान्यता-प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी/अंग्रेजी में स्नातकोत्तर उपाधि अथवा स्नातक स्तर पर अनिवार्य विषय के रूप में अंग्रेजी सहित किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में स्नातकोत्तर उपाधि, जिसमें अध्ययन और परीक्षा का माध्यम हिन्दी रहा हो, अथवा हिन्दी और अंग्रेजी मुख्य विषयों (अनिवार्य व वैकल्पिक, दोनों शामिल) के साथ स्नातक उपाधि।			जिसके न हो सकने पर सीधे भर्ती द्वारा।	(2) प्रोन्नति :— आयकर अपीलीय अधिकरण के ऐसे कर्मचारियों में से, जिनकी हेड क्लर्क ग्रेड में 2 वर्ष की नियमित सेवा है, जिसके न हो सकने पर, ऐसे उच्च श्रेणी लिपिकों में से, जिनकी ग्रेड में 5 वर्ष की नियमित सेवा है और जिनके पास हिंदी और अंग्रेजी अथवा अंग्रेजी और हिंदी विषय सहित किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय की स्नातक या समतुल्य उपाधि है और जिन्हें हिंदी पारिभाषिक शब्दावली का पर्याप्त कार्य-साधक ज्ञान है। पात्रता का निर्धारण आवधिक प्रति-योगितात्मक परीक्षा द्वारा योग्यता के आधार पर किया जाएगा।
(ii) वांछनीय : हिंदी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद में मान्यता-प्राप्त डिप्लोमा/प्रमाण-पत्र पाठ्यक्रम, या केन्द्र/राज्य सरकारों के कार्यालयों तथा भारत सरकार के उपक्रमों में हिंदी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव।				

यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।
13	14
पुष्टिकरण के लिए विभागीय प्रोन्नति समिति :	आवश्यक नहीं
(1) उपाध्यक्ष, आयकर अपीलीय अधिकरण, मुंबई—अध्यक्ष	
(2) सदस्य, आयकर अपीलीय अधिकरण, मुंबई—सदस्य	
(3) पंजीकार, आयकर अपीलीय अधिकरण, मुंबई—सदस्य	

[फा. सं. ए-12018/6/99-प्रशा-III(वि. का.)]

वी. अनंतकृष्णन, उप सचिव

MINISTRY OF LAW, JUSTICE AND COMPANY AFFAIRS

(Department of Legal Affairs)

NOTIFICATION

New Delhi, the 13th September, 2000

G.S.R. 715(E).—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Income Tax Appellate Tribunal Translators (Hindi/English) Recruitment Rules, 1989 except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating method of recruitment to the post of Income Tax Appellate Tribunal translators (Hindi/English) under the Department of Legal Affairs namely :—

1. **Short Title and commencement :** (1) These rules may be call the Income Tax Appellate Tribunal Translators (Hindi/English) Recruitment Rules, 2000.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. **Number of post, Classification and Scale of Pay :—**The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.

3. **Method of Recruitment, age limit, qualification etc. :—**The method of recruitment to the said post, age limit, qualification and other matters relating thereto shall be as specified in columns 7 to 12 of the said schedule.

4. **Disqualification :** No person,—

(a) Who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or

(b) Who having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax :** Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. **Saving :** Nothing in these rules, shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, Scheduled Tribes, Ex-Servicemen, Other Backward Classes and other special categories of persons, in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of Post	Number of posts	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the CCS (Pension Rules), 1982	Age limit for direct recruits
1	2	3	4	5	6	7
Translator (Hindi/English)	21* (2000) *Subject to variation depending on work load.	General Central Service Group 'C' (Non-Gazetted Non-Ministerial)	Rs. 5000-150-8000 P.M	Not applicable	No	Age limit up to 30 years. (Relaxable by 5 years for Government Servants in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of the applications from the candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam.

Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti Distt. and Pangi Sub-Division of Ghamta District of Himachal Pradesh Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).

Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by the various methods	In case of recruitment by promotion/deputation/transfer, grades from which promotion/deputation/transfer to be made
8	9	10	11	12
<p>Essential :— (i) Masters degree of a recognized University in Hindi/English with as a main subject at the Degree level. OR Master degree of a recognized University in any subject with Hindi as the medium of instruction and Examination with English as a Compulsory subject at degree level. OR Bachelor's degree with Hindi and English as main subjects (which includes the term compulsory and elective).</p>	Not applicable	2 years	70% Direct recruitment and 30% by Promotion failing which both by Direct recruitment.	(1) Direct recruitment through the Staff Selection Commission. (2) Promotion From among officers of the Income Tax Appellate Tribunal holding the post of Head Clerk with 2 years regular service in the grade, failing which Upper Division Clerk with 5 years regular service in the Grade, possessing Bachelor's Degree of a recognized University or equivalent with Hindi and English or vice-versa and having adequate working knowledge and experience with Hindi terminological work. Eligibility to be determined on merit by holding periodical competitive examination.
<p>(ii) Desirable : Recognised Diploma/ Certificate course in Translation from Hindi to English and vice-versa or two years Experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government Offices, including Government of India Undertakings.</p>				

If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition

Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment

13

14

Departmental Promotion Committee for Confirmation

Not Necessary.

- (1) Vice-President, Income Tax Appellate Tribunal.
Bombay—Chairman
- (2) Member, Income Tax Appellate Tribunal.
Bombay—Member
- (3) Registrar, Income Tax Appellate Tribunal.
Bombay—Member

[F. No. A-12018/6/99-Adm.III(LA)]

V. ANANTHAKRISHNAN, Dy. Secy.